**1 Anslutningsladd MS**

Litöntäjohto / Connecting cable / Anschlusskabel

2 Intagskabel MK

Elementtikaaapeli / Inlet cable / Einbaukabel

3 Batteriladdare BL

Akkuvaraaja / Battery Charger / Batterielader

4 Relä till timer

Rele ajastimelle / Relay for the timer / Timerrelais

5 Skarvkabel

Jatkokaapeli / Extension cable / Verlängerungskabel

6 Grenuttag

Haarointuspistorasia / Multiple socket / Verteilerstück

7 Motorvärmare

Vastusosa / Engine heater / Motorvor-wärmer

8 Kupévägguttag

Sisätilapistorasia / Cab wall socket / Heizlüfter-Steckdose

9 Kupévärmare

Tehokasta lämpöä / Cab heater / Heizlüfter

10 Fjärrkontroll till timer

Kaukosäädin ajastimelle / Remote for the timer / Fernsteuerung für den Timer

11 Strålningskydd

Lämpöeriste / Heat Shield / Hitzeschutz

12 Pump

Pumppu / Pump / Pumpe

Low Voltage Directive, 73/23/EEC, the EMC Directive, 89/336/EEC, including amendments by the CE marking Directive, 93/68/EEC

Product	Type designation
Engine preheater	MVP...
Inlet cable	MK
Mains supply cable	MS

The following harmonised European standards or technical specifications have been applied:

Standards	Test reports issued by	Regarding
SS 433 07 90	SEMKO	electrical safety
EN 60 335-1	SEMKO	electrical safety
EN 60309-1/ 2 (1992)	SEMKO	electrical safety
CENELEC HD 22	SEMKO	electrical safety
CEE 7	SEMKO	electrical safety
EN 50 081-1 (1992)	SEMKO	EMC-emission
EN 50 082 (1995)	SEMKO	EMC-immunity

– The products comply with the LVD safety standards as per above.

We have an internal production control system that ensures compliance between the manufactured products and the technical documentation.

– The products comply with the harmonised EMC standards as per above.

The products is CE marked in -96.

As manufacturer, we declare under our sole responsibility that the equipment follows the provisions of the Directives stated above.

Eskilstuna, December, 2013

Fredrik Andreasson, President

Calix AB
PO-Box 5026
SE-630 05 Eskilstuna
Sweden

Phone:
+46 (0)16-10 80 00

Support:
+46 (0)16-10 80 90

Fax:
+46 (0)16-10 80 60

E-mail:
info@calix.se

E-mail:
teknik@calix.se

Internet:
www.calix.se

MONTERINGSANVISNING ASENNUSOHJEET ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE

M148



Observera att den avbildade motorvärmaren inte behöver vara identisk med den faktiska motorvärmaren.

Huom! Kuvassa oleva lämmitin ei tarvitse olla identtinen tosiasiallisen lämmitin kanssa.

Note that the illustrated heater must not be identical to the actual heater.

Bitte beachten Sie, der dargestellte Vorwärmer muss nicht dem tatsächlichen Vorwärmer entsprechen.

M148**SVENSKA**

1. Demontera höger framhjul och den främre delen av plastinnerskärmen på höger sida. Värmare/pump monteras enligt bild, använd slangtänger för att slippa tappa ur kylarvätskan.
2. Lossa slangen **1** från röret **2**.
3. Montera slangen (**3**) mellan röret (**2**) och pumpen (**4**). Skruva fast pumpen i rambalken enligt bild.
4. Montera slang **1** till värmarens övre anslutning, skruva fast värmaren i rambalken enligt bild. OBS!, se till att slang **1** inte kan skava mot rambalken.
5. Anpassa slang **5** i längd och montera den mellan pumpen och värmarens sidoanslutning.
6. Fyll på kylvätska och lufta kylsystemet, se instruktionsboken. Kör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera innerskärm och framhjul.

ENGLISH

1. Remove the right front wheel and the front part of the plastic mudguard on the right side. Heater / pump fitted as shown, use hose clamps to avoid having to drain the coolant.
2. Disconnect hose (**1**) from the pipe (**2**).
3. Install the hose (**3**) between the pipe (**2**) and the pump (**4**). Screw the pump in the frame as illustrated.
4. Install the hose **1** to the heater's upper connection, screw the heater in the frame as illustrated. Make sure the hose (**1**) can not rub against the frame.
5. Adjust the length of hose **5** and fit it between the pump and the heater's side connection.
6. Fill up with coolant and vent the cooling system, see the instruction book. Run the engine and check that there is no leakage.

DEUTSCH

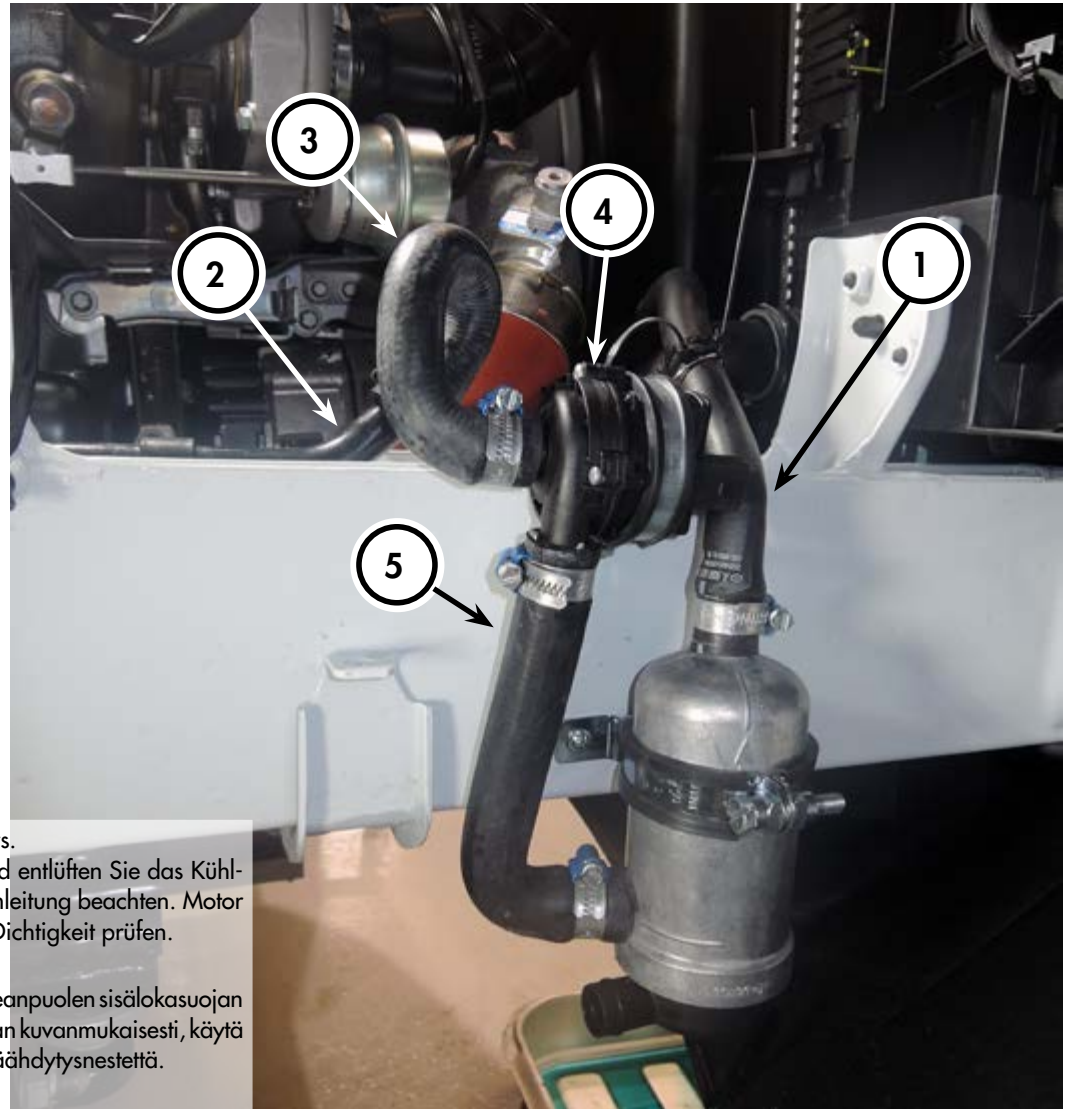
1. Entfernen Sie das rechte Vorderrad und den vorderen Teil des Kunststoffschutzfängers auf der rechten Seite. Motorvorwärmer / Umwälzpumpe wie abgebildet montieren, nutzen Sie Schlauchklammern, um das Kühlmittel nicht ablassen zu müssen.
2. Lösen Sie Schlauch (**1**) vom Rohr (**2**)
3. Montieren Sie Schlauch (**3**) zwischen dem Rohr (**2**) und der Umwälzpumpe (**4**). Befestigen Sie die Pumpe wie abgebildet am Rahmen
4. Installieren Sie Schlauch (**1**) am oberen Anschlussstutzen des Motorvorwärmers, befestigen Sie den Motorvorwärmer wie abgebildet am Rahmen. Achten Sie darauf, dass Schlauch (**1**) nicht am Rahmen scheuert.
5. Passen Sie die Längen von Schlauch (**5**) an und montieren diesen zwischen der Umwälzpumpe und dem seitlichen An-

schlussstutzen des Motorvorwärmers.

6. Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.

SUOMI

1. Poista oikeanpuolen eturengas ja oikeanpuolen sisälokasuojan etuosa. Lämmitin / pumppu asennetaan kuvan mukaisesti, käytä letkunpuristuspihtejä säästääkseen jäähdytysnestettä.
2. Irrota letku **1** putkesta **2**.
3. Asenna letku (**3**) putken väliin (**2**) ja pumpun (**4**). Ruuvaa kiinni pumppu runkopalkkiin kuvan mukaisesti.
4. Asenna letku **1** lämmitimen yläliitokseen, ruuvaa lämmitin kiinni runkopalkkiin kuvan mukaisesti. Huom !, tarkista että letku **1** ei ole kosketuksesa runkopalkkiin.
5. Sovita letku **5** sopivanmittaiseksi ja asenna se pumpun ja lämmitimen sivuliitoksen väliin.
6. Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus käyttöohjekirjan mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot. Asenna sisälokasuoja ja eturengas paikalleen.

**MERCEDES**

Sprinter Emergency vehicle 316CDi 2009- ☼OM651
 Sprinter Emergency vehicle 516CDi 2009- ☼OM651